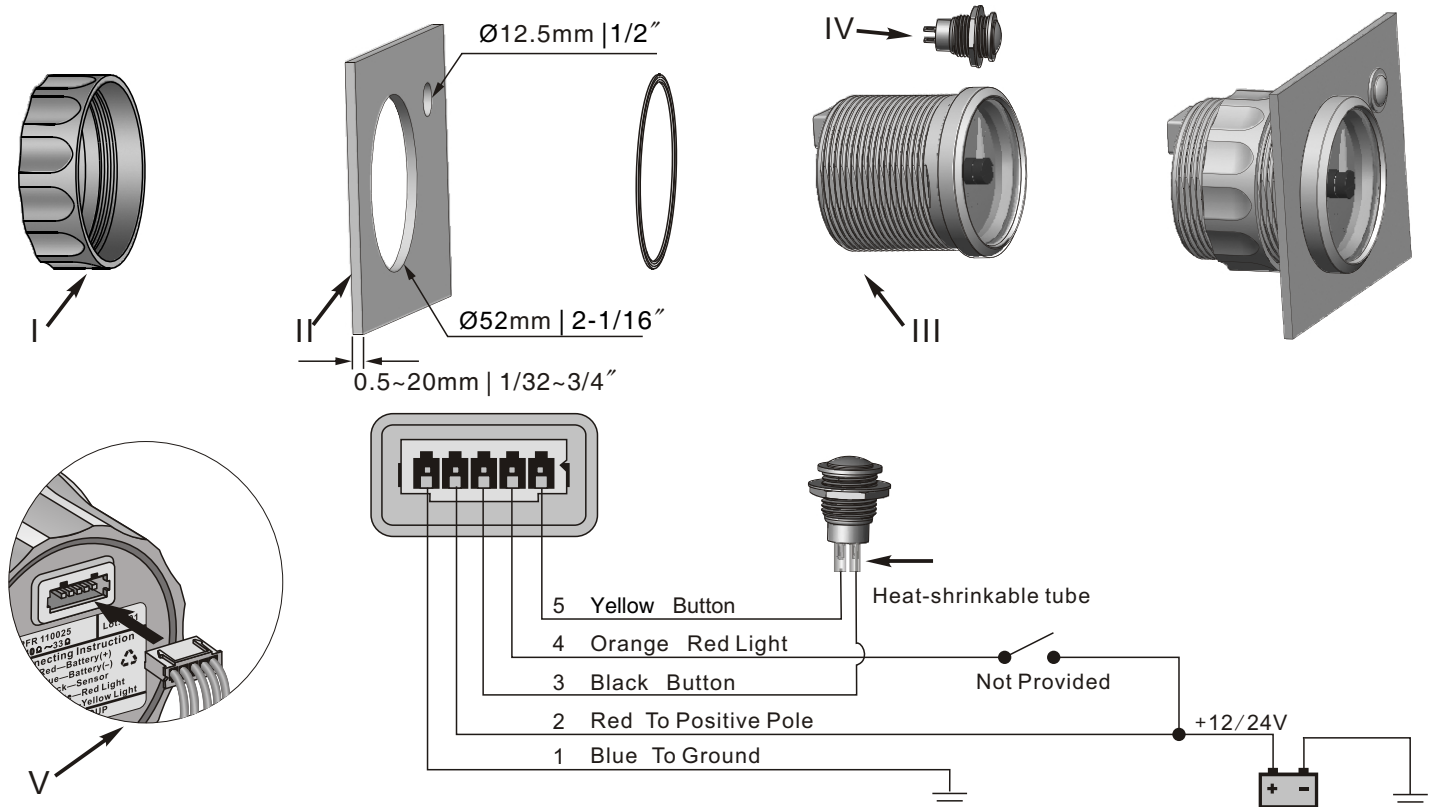


INSTALLATION INSTRUCTIONS



1	Blue	Blå	Blau	Bleu	Azul	Sininen	Синий	Blauw
2	Red	Rød	Rot	Rouge	Rojo	Punainen	Красный	Rood
3	Black	Svart	Schwarz	Noir	Negro	Musta	Черный	Zwart
4	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Оранжевый	Oranje
5	Yellow	Gul	Gelb	Jaune	Amarillo	Keltainen	Желтый	Geel

Installation instructions for Wema Clock

1. Cut a 52 mm (2 1/16") diameter hole in panel (II) allow clearance of 55mm (2 3/16") behind the panel.
2. Remove fastening ring (I) Insert Gauge from front, mark and cut a notch to prevent gauge rotating. Tighten gauge (III) using fastening ring (I)
3. Drill a 12mm hole and fit the adjustment button (V) in a suitable place, the wires can be extended.
4. Connect cables according to diagram. The clock has a red background light.
5. Insert the wire harness (IV) firmly in the gauge (III)
6. To adjust clock: push and hold button, the hands will rotate rapidly, release button and do the fine adjustment, minute by minute, by gently pushing the button.
7. Connect the clock to a continuous power source. It is recommended to have the clock on a separate switch and from all other gauges as there is no back-up battery in the gauge.

Installasjon av Wema klokke

1. Bor et hull på 52 mm i panelet (II). Det må være minst 55 mm fritt rom på baksiden for at instrumentet skal få plass.
2. Ta av festemutteren (I). Sett inn instrumentet og fest med festemutteren (I) på baksiden.
3. Bor et 12mm hull til justeringsskruen på passende sted. Kablene kan forlenges.
4. Koble i henhold til skjema. Du kan koble til 12 eller 24 Volt. Instrumentet har rødt lys.
5. Trykk kontakten godt på plass i instrumentet.
6. Juster klokken ved å trykke og holde inne knappen, klokken visere vil roterer fort, finjuster til slutt ved å trykke lett på knappen.
7. Koble klokken helst til kontinuerlig strøm / egen bryter da klokken ikke har minnebatteri.

Notice d'installation de l'horloge Wema

1. Percer un trou de 52 mm de diamètre dans le support II. Un espace de 55mm derrière le support est nécessaire pour y monter l'instrument.
2. Retirer l'écrou de fixation I. introduire l'instrument en position et visser l'écrou I sur la partie arrière.
3. Percer un trou de 12mm pour la vis de réglage à un endroit approprié.
4. Effectuer le branchement suivant le schéma. Raccordement au 12 ou 24 volt indifféremment. L'instrument à un éclairage rouge.
5. S'assurer que les contact électriques sont bien établis
6. Régler l'heure grossièrement en maintenant appuyé le bouton, puis en donnant des impulsions sur le bouton pour affiner le réglage.
7. Raccorder l' horloge au réseaux électrique / équipé d'un bouton d'arrêt car l'horloge n'a pas batterie propre.

Installation einer Wema Uhr

1. Bohren Sie ein Loch mit dem Durchmesser $\varnothing 55$ mm in die Konsole. Achten Sie darauf, dass hinter der Konsole genügend Bauraum für das Instrument vorhanden ist (mindestens 55 mm Einbautiefe erforderlich).
2. Entfernen Sie die Mutter (I). Setzen Sie das Instrument in das gebohrte Loch in der Konsole ein und ziehen Sie die Mutter (I) an.
3. Wählen Sie einen passenden Einbauort an der Instrumententafel und bohren Sie ein Loch mit dem Durchmesser $\varnothing 12$ mm in die Konsole. Montieren Sie die schalter. Das Kabel kann bei Bedarf verlängert werden.
4. Schließen Sie die Kabel gemäß dem Schalt diagramm an. Es können sowohl 12 V als auch 24 V als Eingangsspannung angeschlossen werden. Dieses Instrument hat rote Hintergrundbeleuchtung.
5. Schließen Sie den Stecker (IV) auf der Rückseite des Instrumentes an.
6. Die Einstellung der Uhr wird durch das Eindrücken und Halten des Knopfes vorgenommen. Der Zeiger wird sich schnell drehen. Zur Feineinstellung (z.B. 5 Minuten vor dem Erreichen der gewünschten Uhrzeit) sollte der Knopf schrittweise eingedrückt werden.
7. Die Uhr muß mit Dauerplus versorgt werden, da sie keine eingebaute Batterie besitzt.

Het installeren van de Wema klok

1. Maak een gat van 52 mm in het paneel (II). Er moet minstens 55 mm klaring zijn aan de achterkant van het paneel zodat het instrument genoeg ruimte heeft.
2. Haal de bevestigingsschroef van het instrument (I). Plaats het instrument in het paneel en zet de bevestigingsschroef weer op z'n plaats aan de achterkant (I).
3. Boor een gat van 12 mm voor de schroef waarmee U kunt aanpassen op een juiste plaats. Leidingen kunt U verlengen.
4. Sluit het aan volgens het bijgevoegde schema. U kunt aansluiten op 12 en 24 Volt. Het instrument heeft een rood achtergrondlicht.
5. Druk het contact van de bijgeleverde leidingen goed in het contacthuis van het instrument.
6. Pas de tijd aan door middel van het inhouden van de knop, de wijzers zullen snel gaan draaien. Als U bijna tot de gewenste tijd komt zult U rustig op de knop moeten drukken.
7. De klok heeft geen mini batterij en moet eigenlijk constant aangesloten zijn op stroom / eigen schakelaar.

Quarts ur

1. Borra ett hål på 52 mm i diameter i panelen (II). Det ska vara minst 55 fritt på baksidan för att instrumentet ska få plats.
2. Ta loss fästmuttern (I). För in instrumentet (III) i panelen framifrån och drag åt fästmuttern (I) på baksidan.
3. Borra ett 12 mm hål på lämpligt ställe till justeringsknappen. Kablarna kan förlängas vid behov.
4. Koppla ihop kablarna enligt kopplingsschemat. Du kan koppla till 12 eller 24 Volt direkt. Klockan bör monteras till kontinuerlig ström då den ej har något inbyggt batteri. Detta instrument har enbart röd belysning.
5. Tryck in kontakten (IV) på baksidan av instrumentet.
6. Justera klockan genom att trycka och håll in knappen. Detta gör att visarna roterar fort, finjustering sker genom lätta knapptryck.

WEMA kellon asennusohjeet

1. Poraa 52 mm (2 1/16") reikä paneeliin (II) johon mittari asennetaan. Varmista että takana oleva vapaa tila on 55 mm (2 3/16") jota saat mittarin mahtumaan paikoilleen.
2. Irrota kiristysrengas (I). Aseta mittari paikoilleen etukautta ja kiinnitä mittari (III) kiristysrenkaalla (I).
3. Poraa 12 mm reikä sopivaan paikkaan kellon säätöpainiketta (V) varten. Kaapeleita voidaan jatkaa.
4. Kytke kaapelit käyttäen apuna yllä olevaa kytkentämallia. Kellossa on ainoastaan punainen taustavalo.
5. Aseta kaapeliliitin (IV) varovaisesti mittariin (III).
6. Kellon säätäminen: paina ja pidä painiketta alas painettuna, osoittimet alkavat liikkua nopeasti, päästä painike ja hienosäädä aika minuutti kerrallaan, painamalla painiketta toistuvasti.
7. On suositeltavaa kytkeä kellon kohtaan johon tulee jatkuva virta koska kellossa ei ole muistiparistoa. Taustavalaistuksen virta otetaan muun mittarivalaistuksen kautta.

Инструкции по установке часов Wema

1. Вырезать отверстие диаметром 52 мм (2 1/16 ") в панели (II), обеспечить свободное пространство 55 мм (2 3/16 ") за панелью для установки датчика.
2. Снять кольца (I), установить датчик спереди и закрепить датчик (III) кольцом (I).
3. Просверлите отверстие в 12 мм для кнопки регулировки (V) в подходящем месте, чтобы провода могли быть подключены.
4. Подключите кабели в соответствии с диаграммой. Часы имеют только красный свет подсветки.
5. Вставьте провод (IV) в датчик (III).
6. Для настройки часов: нажмите и удерживайте кнопку, указатели поворота будут быстро вращаться, отпустите кнопку и настройте последнюю минуту лишь слегка нажимая на кнопку.
7. Рекомендуется подключение к постоянному источнику питания отдельно часов и подсветки (вместе с подсветкой других датчиков), поскольку в датчике нет резервной батареи.

Instrucciones para la instalación de del reloj horario

1. Realice un corte de 52mm (2 1/16") de diámetro en el panel (II), dejando un espacio libre por la parte trasera de 55mm (23/16") para poder instalar el instrumento.
2. Retire el anillo (I) e inserte el instrumento (III) por la parte frontal y ajústelo con el anillo (I)
3. Taladre un agujero de 12mm en un lugar conveniente para el ajuste del botón (V), los cables pueden ser prolongados.
4. Conecte los cables de acuerdo con las especificaciones.
5. Inserte el cableado (IV) firmemente en el instrumento (III)
6. Para ajustar el reloj; pulse y mantenga el botón pulsado, las agujas rotarán rápidamente, suelte el botón y haga el ultimo ajuste horario minuto a minuto pulsando de una vez en una el botón.
7. Conectar el reloj al sistema general y el alumbrado separado mediante un interruptor a otro instrumento. Esto es debido a que este instrumento no dispone de conexión para ello.